

# Classification Internationale du Fonctionnement, du Handicap et de la Santé dans le Système Éducatif Portugais

## Attitudes a l'égard de la CIF dans les équipes de l'enseignement spécial au Portugal - Alentejo

A. A. Candeias, M.J. Saragoça & A. Gato

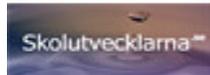
Email: [ciep@uevora.pt](mailto:ciep@uevora.pt)

Links: [www.drealentejo.pt](http://www.drealentejo.pt) and [www.ciep.pt](http://www.ciep.pt)



142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP

Supported by the EU Commission LLF



# Projet Daffodil: Dynamic Assessment of Functioning for Development towards inclusive learning

[www.daffodilproject.org](http://www.daffodilproject.org)

- Recherche européenne: les rapports de diagnostic sont trop statiques, trop "inventaire de déficiences", peu utilisables pour l'éducation inclusive. Dans ce projet on propose que les PEI doivent être basés sur une évaluation *dynamique* du potentiel d'apprentissage (les capacités couvertes) et non seulement sur les incapacités (manifestes).
- Refléter sur le papier de la CIF dans ce paradigme.
  - Comprendre les attitudes des professionnels qui font usage de la CIF à l'éducation.
  - Analyser le risque de superficialité de la CIF: si les professionnels du diagnostic se limitent à indiquer le degré de sévérité de chaque domaine, fonction, difficultés dans les activités... sans donner aucune information sur le potentiel de les changer et les indications comment modifier ou réaliser ce potentiel.
  - Percevoir comment la CIF rencontre aux aspects fonctionnels qui ne sont pas stables dans l'enfance (et même à l'âge adulte), mais susceptibles à être changés sous l'influence de la médiation.

# La CIF dans le Système Éducatif Portugais

- ✓ La nécessité d'un système de classification en mesure d'identifier de manière fiable les enfants qui ont effectivement besoin de services spécialisés, était jugé il ya longtemps.
- ✓ En 2005, au Portugal, dans un group de seize étudiants, un avait des mesures éducatives spéciales (et il avait tendance à augmenter).
- ✓ La CIF apparaît référencé dans le domaine de l'éducation portugaise dans le décret-loi 3/2008 le 7 janvier.
- ✓ La CIF est devenue un élément indispensable à l'identification des élèves qui ont besoin d'être soutenus par une formation spécialisée.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



## La CIF dans le Système Éducatif Portugais

### ✓ Enfants éligibles pour l'enseignement spécial:

*«Étudiants ayant des limitations importantes au niveau de l'activité et de la participation à un ou plusieurs domaines de la vie, en raison de changements fonctionnels et structurels, qu'ils soient permanents, ce qui entraîne des difficultés persistantes en matière de communication, d'apprentissage, mobilité, autonomie, relations interpersonnelles et la participation sociale. »*

Décret-loi 3/2008 le 7 janvier



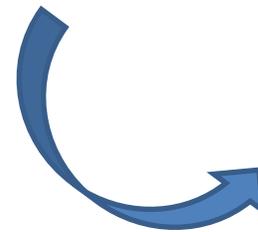
Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# La mise en oeuvre de la CIF – EA dans l'évaluation spécialisée

- ✓ **Objectif:**
- ✓ Identifier le profil de fonctionnement de l'étudiant
- ✓ Identifier les obstacles et les facilitateurs



**Afin de définir  
les réponses  
d'enseignement  
spécial  
appropriés**

# La mise en oeuvre de la CIF – EA dans l'évaluation spécialisée

- ✓ Le processus d'évaluation et d'intervention commence par la procédure de renvoi par le biais du **formulaire de référencement** ▶



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# La mise en oeuvre de la CIF – EA dans l'évaluation spécialisée

## ✓ **Constitution des équipes pluridisciplinaires**

. Les équipes doivent être constituées dès les besoins spécifiques de chaque enfant ou l'adolescent que sera évaluée, en ayant recours à des enseignants ou d'autres personnes qui interagissent avec les étudiants:

- Chargés de famille
- Enseignants d'éducation spéciale
- Enseignants d'éducation ordinaire
- Psychologues
- Techniciens du service social
- Thérapeutes
- Services de santé
- Spécialistes des centres de ressources



**Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning**

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# La mise en oeuvre de la CIF – EA dans l'évaluation spécialisée

## ✓ Réunions de l'équipe

- . Préparation individuelle de la réunion de l'équipe
- . Comprendre et planifier ensemble
- . Collecte d'informations pertinentes
- . L'analyse conjointe des informations
- . La prise de décision



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

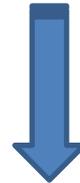
A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Planification du processus d'évaluation (collecte d'informations par référence à la CIF-EA)

## ✓ Qu'est-ce qu'on va évaluer?

- . Composants de fonctionnement et incapacité
- . Les facteurs contextuels



**Des interactions qui se développent entre eux**

# Planification du processus d'évaluation (collecte d'informations par référence à la CIF-EA)

**Pédopsychiatrie** ■ **Qui évalue?**

**Professeur de l'enseignement ordinaire**

**Pédiatre**

Fonctions Ornaniques et Structures Anatomiques	Activité	Participation	Facteurs Environnemen- Taux
Mentales Sensorielles et douleur De la Voix et de la Parole Cardio-vasculaire Digestif Genito-urinaires et Reproductives De l'Appareil Locomoteur et liées au mouvement	Apprentissage et Applications des Connaissances Taches et Exigences Generales Communication Mobilité Vie Domestique Entretien Personnel Relations et Interactions avec Autrui Grands Domaines de la Vie Vie Communautaire, Sociale et Civique		Produits et Systèmes Techniques Environnement naturel et Changements Apportes par l'Homme à l'Environnement Soutiens et Relations Attitudes Services, Systèmes et Politiques

**Psycholo  
gue**

**Travailleur  
social**

**Orthophoniste**

**Professeur  
d'éducation spéciale**

# Planification du processus d'évaluation (collecte d'informations par référence à la CIF-EA)

## ✓ **Comment évaluer?**

*Quels sont les outils à utiliser:*

- . *Liste de contrôle des comportements*
- . *Grilles d'observation*
- . *Interviews*
- . *Questionnaires*
- . *Tests*
- . *Grilles d'enregistrement du produit des étudiants*
- . *(...)*

## ✓ **Quelles sources d'information?**

- . étudiants
- . enseignants
- . parents
- . Documents
- . (...).



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Planification du processus d'évaluation (collecte d'informations par référence à la CIF-EA)

## ✓ Guide d' évaluation

(Cet outil permet de planifier et de programmer l'ensemble du processus)

- Identification de l'élève
- Description de la situation
- Choix des catégories à évaluer dans les différentes composantes
- Choix des instruments de collecte de données
- La responsabilité professionnelle
- Organisation du calendrier



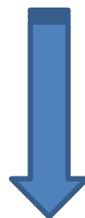
Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP  
SUMMER COURSE - University of Evora - Evora - 05/09/2010 to 11/09/2010



# Analyse de l'information

- ✓ **Ckecklist** - attribution de qualificatifs pour chacune des catégories sélectionnées



**profil  
de  
fonctionnement**



# Résultats de l'évaluation

- **Rapport technico-pédagogique** 
- **Programme Éducatif Individuel** 



**Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning**

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal



**Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning**

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 1

- Candeias, A. A., Rosário, A. C., Saragoça, M. J., Rebocho, M., Pastor, G., Coincas, J., Cortes, M. J. & Rocha, O. **(2009)**. Challenges to educational assessment and intervention: Reflections on the experience of implementation of ICF in Portugal. *International Conference - Changing Practices in Inclusive Schools*. Universidade de Évora, Portugal.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 1

## Résumé:

- Dans cet étude nous avons proposé trois objectifs: connaître les besoins de développement de compétences des professionnels de l'éducation; caractériser les pratiques exigés à ces professionnels au niveau de l'évaluation et de l'intervention et réfléchir sur l'impact que cela provoque au niveau de la qualité des réponses institutionnels.
- Nous avons adopté la méthodologie d'étude qualitative en investiguant les opinions des équipes de l'enseignement spéciale de trois écoles qui comprennent les niveaux: maternelle, primaire et secondaire, dans la région portugaise - Alentejo.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 1

## Résumé:

- L'analyse de contenu des données recueillies, nous a permis d'identifier quatre catégories: la formation des enseignants, le travail d'équipe, l'impact que cela provoque au niveau de la qualité des réponses institutionnels et le processus d'évaluation-intervention d'élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux.
- On a conclu que, pour une implémentation effective et efficiente de la CIF, il est nécessaire de développer la formation des enseignants, en particulier au niveau de l'évaluation du fonctionnement d'élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux, du travail d'équipe et de la gestion du temps, car ce nouveau modèle exige de nouvelles compétences de la part des enseignants intervenants.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 2

- Candeias, A. A., Saragoça, M. J., Gato, A. **(2010)**. Attitudes toward ICF with portuguese teachers. *Presentation at International Summer Course DAFFODIL - Innovative Assessment of Functioning Oriented at Development and Inclusive Learning*. Universidade de Évora, Portugal.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 2

## Résumé:

- Dans cet étude nous avons proposé comme objectifs: caractériser les attitudes des professionnels de l'éducation face à l'usage de la CIF; caractériser les attitudes des enseignants face à la connaissance de la CIF, face à la formation reçue et face aux avantages et limitations que la CIF a introduit à l'intervention éducative inclusive avec les élèves qui portent des besoins spéciaux éducatives.
- Nous avons adopté la méthodologie d'étude quantitative en investiguant les attitudes des enseignants (N= 109) avec des élèves prise en charge pour l'enseignement spéciale, de tous les écoles des niveaux: maternelle, primaire et secondaire, dans la région portugaise - Alentejo.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Étude 2

## Résumé:

- L'analyse des données recueillis, nous a permis d'identifier qui:
  - 41% des enseignants ont reçu formation sur la CIF avant son utilisation et qui 51% ont reçu formation sur la CIF-EA. La formation a une durée moyenne de 25H (Minimum=5H; Maximum=46H), mais les enseignants voulaient une durée moyenne de 30H (Minimum=20H; Maximum=58H).
  - 65% des enseignants manifeste le besoin d'avoir plus formation.
  - Un questionnaire avec bonnes caractéristiques métriques (Alpha de Cronbach: .803) avec six dimensions qui explique 54% de la variance.

# Étude 2

## Résumé:

- L'analyse des données recueillis, nous a permis d'identifier:
  - Attitudes favorables à l'usage de la CIF:
    - Comme un outil qui favorise la caractérisation de la fonctionnalité et l'interaction entre professionnelles mais qui nécessite formation,
    - Comme un outil d'identification du fonctionnement en équipe,
    - Comme un outil à connaître de façon continuée.
  - Attitudes défavorables à l'usage de la CIF:
    - À l'usage de la CIF comme un outil d'évaluation,
    - À la formation sur la CIF peu centré pour la pratique.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## ✓ **Avantages**

- Tous les aspects de la vie de la personne (le développement, la participation et l'environnement) sont incorporés dans la CIF au lieu de se concentrer uniquement sur son diagnostic;
- Son applicabilité à différents domaines (éducation, santé, sécurité sociale, emploi, ...) fournira un langage unifié et standardisé avec laquelle les équipes pluridisciplinaires travailleront.



**Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning**

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## ✓ **Avantages**

- ✓ ... Mais au Portugal, où la CIF a été appliquée seulement à l'éducation, ce qui a conduit à des contraintes professionnelles dans différents domaines, car il lui manque un «langage commun»;
- L'application de la CIF implique le travail d'équipe, où toutes les contributions sont jugées importantes pour une évaluation complète des besoins de l'enfant - la prise de décision sera de la responsabilité de l'équipe et pas d'une seule personne;



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## ✓ Avantages

- La CIF a permis la création d'instruments qui aident à systématiser les processus d'évaluation - par exemple: «Guide d'évaluation» qui définit ce que doit être évalué (à les différentes composantes de la CIF), qui évaluera les différentes catégories et comment ils seront évalués (information sources et outils à utiliser).
- Cet instrument a l'avantage de donner à tous les acteurs du processus, en clarifiant le rôle de chacun.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## Contraintes

- Une formation insuffisante des professionnels sur le terrain;
- L'absence de la version portugaise de la CIF-EA (enfants/adolescents);



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## ✓ Contraintes

- Comme le modèle n'est pas appliqué (encore) à d'autres domaines comme la santé, l'un des avantages de la CIF (normalisation linguistique) devient un obstacle;
- Les plus grandes difficultés de l'utilisation de la CIF se trouvent dans l'absence d'un ensemble d'instruments fiables (dans le but d'évaluer les diverses fonctions organiques et structures anatomiques, de l'activité et le niveau de participation) et l'absence de critères stricts pour établir le degré de limitation



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Réflexions sur l'expérience de mise en œuvre de la CIF au Portugal - Conclusions

## ✓ **Besoins les plus urgents**

- Formation pratique et continué avec la discussion de cas (en presence, on-line);
- Formation à l'évaluation;
- Formation à l'évaluation par référence à la CIF;
- Développement d'outils d'évaluation et de compilation des instruments existants;
- Les enseignants et les autres la formation d'experts dans le domaine du travail d'équipe et la gestion du temps, parce que ce nouveau modèle exige de nouvelles stratégies de travail.



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP



# Projet d'évaluation de l'implémentation de la CIF dans le décret-loi n ° 3/2008

(R. Simeonsson; M. S. Ferreira – février 2009 – décembre 2010)

- **1) Les équipes se concentrent sur les caractéristiques fonctionnelles plutôt que les lacunes des étudiants;**
- **(2) La CIF a apporté un regard intentionnel des facteurs environnementaux, mais l'identification des obstacles est encore réduite;**
- **(3) La cotisation spéciale a impliqué l'utilisation de diverses sources d'information et de recours à des méthodes informelles d'évaluation plus conforme avec le modèle biopsychosocial;**
- **(4) Les écoles et les équipes utilisent la CIF et sa langage dans le processus d'identifier les besoins éducatifs des élèves de l'éducation spéciale;**
- **(5) Les enfants éligibles ont une plus grande sévérité dans leurs caractéristiques fonctionnelles, qui est compatible avec ce qui précède le décret-loi 3/2008.**
- [http://sitio.dgidec.min-edu.pt/PressReleases/Paginas/ApresentacaoPublicaResultadosDL3\\_2008.aspx](http://sitio.dgidec.min-edu.pt/PressReleases/Paginas/ApresentacaoPublicaResultadosDL3_2008.aspx)



Dynamic Assessment of Functioning and Oriented at Development and Inclusive Learning

A Comenius multilateral project - 142084-2008-LLP-BE-COMENIUS-CMP

